

Today's Topics:

1. PR: ELRA signed its first Language Resources distribution agreement for Sign Language processing with the University of West Bohemia (info@elda.org)
2. ELRA - Language Resources Catalogue - Update (info@elda.org)
3. ELRA - Language Resources Catalogue - Update (info@elda.org)
4. ELDA Distribution Campaign 2008 (info@elda.org)
5. Internship offer: Textual Entailment for Machine Translation; Xerox Research Centre Europe - Grenoble (Dymetman, Marc)
6. ACL-IJCNLP 2009 1st Call for Papers (Andy Way)

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org
To: destinataires inconnus;;
Date: Tue, 18 Nov 2008 17:12:39 +0100
Subject: [Mt-list] PR: ELRA signed its first Language Resources distribution agreement for Sign Language processing with the University of West Bohemia
[Our apologies if you have received multiple copies of this announcement]
//

/Press Release - Immediate //Paris//, //France//, November//, 18th 2008///

Distribution Agreement

/ELRA signed its first Language Resources distribution agreement for Sign Language processing with the //University of West Bohemia./

ELRA and the University of West Bohemia (Department of Cybernetics) signed a Language Resources distribution agreement to announce the first sign-language databases made available in the ELRA catalogue.

On behalf of ELRA, ELDA will act as the distribution agency for the University of West Bohemia, by incorporating to the ELRA Language Resources catalogue four audio-visual speech databases designed and collected for the training and testing of Czech audio-visual continuous speech recognition systems. The resources were built on covering the Czech sign-language, including one resource aiming to be used for training lip-/head-tracking systems under various illumination conditions independently of the language.

State-of-the-art R&D work is currently taking place at the University of West Bohemia in areas such as audio-visual speech recognition, audi-visual speech synthesis, sign-language translation and sign-language synthesis, with efforts devoted to the deaf community.

With these resources, ELRA is willing to extend the current catalogue, by offering a new type of resources: audio-visual resources for sign-language. With this agreement, the Department of Cybernetics will contribute further to the research and technology progress on audio-visual speech recognition systems.

List of Resources:

ELRA-S0283 Laboratory Conditions Czech Audio-Visual Speech Corpus (UWB-05-LCAVC) <http://catalog.elda.info/product_info.php?products_id=1081>
ELRA-S0284 Czech Audio-Visual Speech Corpus for Recognition with Impaired Conditions (UWB-07-ICAVR I) <http://catalog.elda.info/product_info.php?products_id=1082>
ELRA-S0285 Czech Sign Language Corpus for Recognition – Amateur Signer (UWB-06-SLR-A) <http://catalog.elda.info/product_info.php?products_id=1083>
ELRA-S0286 Czech Sign Language Corpus for Recognition – Professional Signer (UWB-07-SLR-P) <http://catalog.elda.info/product_info.php?products_id=1084>
<http://catalog.elda.info/search_result.php?keywords=w0045>

For more information on the ELRA catalogue, please contact:

Valérie Mapelli, mapelli@elda.org <<mailto:mapelli@elda.org>>

For more information on ELRA & ELDA, please contact:

Khalid Choukri, choukri@elda.org <<mailto:choukri@elda.org>>
Hélène Mazo, mazo@elda.org <<mailto:mazo@elda.org>>

<mailto:mazo@elda.org>

ELDA
55-57, rue Brillat Savarin
75013 Paris (France)

Tel.: +33 1 43 13 33 33
Fax: +33 1 43 13 33 30

*** About ELRA ***

The European Language Resources Association (ELRA) is a non-profit making organisation founded by the European Commission in 1995, with the mission of providing a clearing house for language resources and promoting Human Language Technologies (HLT).

To find out more about ELRA, please visit our web site: www.elra.info <<http://www.elra.info/>>

*** About ELDA ***

The Evaluation and Language resources Distribution Agency (ELDA) is ELRA operational body. ELDA identifies, collects, markets, and distributes language resources, along with the dissemination of general information in the field of HLT. ELDA also participates in some evaluation projects and campaigns, has considerable knowledge and skills in HLT applications and has participated in many French, European and international projects.

To find out more about ELDA, please visit our web site: www.elda.org <<http://www.elda.org/>>

*** About the Department of Cybernetics, University of West Bohemia ***

The aim of the Department of Cybernetics' research activity is the building and development of systems theory and its application in the area of objectively and subjectively uncertain systems as well as in the planning of information and control systems. The basic activity of artificial intelligence is the research into sophisticated computer algorithms and methods of intelligent machine decision-making and classification. The research is mostly focused on the area of man-machine voice communication in natural language - automatic speech recognition (ASR).

To find out more about the Department of Cybernetics, at the University of West Bohemia, please visit our web site: <http://www.kky.zcu.cz/en>

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org
To: destinataires inconnus;;
Date: Thu, 20 Nov 2008 12:50:16 +0100
Subject: [Mt-list] ELRA - Language Resources Catalogue - Update
Our apologies if you have received multiple copies of this announcement.

ELRA - Language Resources Catalogue - Update

ELRA is happy to announce that 1 new Evaluation Package is now available in its catalogue:

*
ELRA-E0017 CHIL 2006 Evaluation Package*
The CHIL Seminars are scientific presentations given by students, faculty members or invited speakers in the field of multimodal interfaces and speech processing. The language is European English spoken by non native speakers. The recordings comprise the following: videos of the speaker and the audience from 4 fixed cameras, frontal close ups of the speaker, close talking and far-field microphone data of the speaker's voice and background sounds.

The CHIL 2006 Evaluation Package consists of:
1) A set of audiovisual recordings of seminars, called non-interactive seminars and of highly-interactive small working groups' seminars, called interactive seminars. The recordings were done between 2004 and 2005 according to the "CHIL Room Setup" specification.
2) Video annotations.
3) Orthographic transcriptions.

For more information, see: http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=1085

For more information on the catalogue, please contact Valérie Mapelli <mailto:mapelli@elda.org>

Visit our On-line Catalogue: <http://catalog.elra.info>
Visit the Universal Catalogue: <http://universal.elra.info>
Archives of ELRA Language Resources Catalogue Updates: <http://www.elra.info/LRs-Announcements.html>

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org
To: destinataires inconnus;
Date: Tue, 25 Nov 2008 18:32:13 +0100
Subject: [Mt-list] ELRA - Language Resources Catalogue - Update
Our apologies if you have received multiple copies of this announcement.

ELRA - Language Resources Catalogue - Update

ELRA is happy to announce that 2 new Speech Resources are now available in its catalogue:
*

ELRA-S0292 Danish EUROM1 (EUROM1_D)

*EUROM1 is the first really multilingual speech database produced in Europe. Over 60 speakers per language pronounced numbers, sentences, isolated words using close talking microphone.
For more information, see: http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=1087

ELRA-S0293 The HIWIRE database, a noisy and non-native English speech corpus for cockpit communication

The database contains 8,099 English utterances pronounced by non-native speakers (31 French, 20 Greek, 20 Italian, and 10 Spanish speakers). The collected utterances correspond to human input in a command and control aeronautics application. The data was recorded in studio with a close-talking microphone and real noise recorded in an airplane cockpit was artificially added to the data. The signals are provided in clean (studio recordings with close talking microphone), low, mid and high noise conditions. The three noise levels correspond approximately to signal-to-noise ratios of 10dB, 5dB and -5 dB respectively.

For more information, see: http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=1088

For more information on the catalogue, please contact Valérie Mapelli <mailto:mapelli@elda.org>

Visit our On-line Catalogue: <http://catalog.elra.info>

Visit the Universal Catalogue: <http://universal.elra.info>

Archives of ELRA Language Resources Catalogue Updates: <http://www.elra.info/LRs-Announcements.html>

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org
To: destinataires inconnus;
Date: Mon, 01 Dec 2008 10:50:50 +0100
Subject: [Mt-list] ELDA Distribution Campaign 2008
Our apologies if you have received multiple copies of this announcement.

ELDA Distribution Campaign 2008

ELDA is carrying out a large distribution campaign before the end of this year.
Should you need any language resources from the ELRA Catalogue of Language Resources (see <http://catalog.elra.info>),
we will be happy to discuss special conditions for the language resources you are interested in.

This offer will be open until the end of December 2008.

Don't miss this opportunity!

For more information on this offer, please contact Valérie Mapelli <mailto:mapelli@elda.org>

Visit our On-line Catalogue: <http://catalog.elra.info>

Visit the Universal Catalogue: <http://universal.elra.info>

Archives of ELRA Language Resources Catalogue Updates: <http://www.elra.info/LRs-Announcements.html>

----- Forwarded message -----

From: "Dymetman, Marc" <Marc.Dymetman@xrc.e.xerox.com>
To: <mt-list@eamt.org>
Date: Tue, 2 Dec 2008 14:51:19 +0100

Subject: [Mt-list] Internship offer: Textual Entailment for Machine Translation; Xerox Research Centre Europe - Grenoble

The Cross Language Technologies group at Xerox Research Centre (XRCE) in Grenoble, France, invites applications for an internship on the use of Textual Entailment to Statistical Machine Translation.

We are looking for preferably one (in this case the internship would be for 10 months) or two interns (in this case each internship would last 5 months with the first starting at the beginning of 2009) to work on this topic under the supervision of XRCE researchers, and in collaboration with our partners.

The ideal candidate will be a strong Master or Ph.D. student with background in statistical machine translation and/or statistical methods in NLP. The candidate will be fluent in C/C++ and/or Python.

Knowledge and practice of Machine Learning models and tools will be a plus, as will be the previous acquaintance with work on Textual Entailment.

For more information:

http://www.xrce.xerox.com/internships/LS-MD.TE-SMT_2009.2008.html

Contact:

Lucia Specia: lucia.specia@xrce.xerox.com

Marc Dymetman: marc.dymetman@xrce.xerox.com

----- Forwarded message -----

From: Andy Way <away@computing.dcu.ie>
To: mt-list@eamt.org
Date: Mon, 08 Dec 2008 15:33:02 +0000
Subject: [Mt-list] ACL-IJCNLP 2009 1st Call for Papers

ACL-IJCNLP 2009 1st Call for Papers

Joint Conference of
the 47th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics
and
the 4th International Joint Conference on Natural Language Processing of
the Asian Federation of Natural Language Processing

August 2 - 7, 2009
Singapore

<http://www.acl-ijcnlp-2009.org>

Full Paper Submission Deadline: February 22, 2009 (Sunday)
Short Paper Submission Deadline: April 26, 2009 (Sunday)

For the first time, the flagship conferences of the Association of Computational Linguistics (ACL) and the Asian Federation of Natural Language Processing (AFNLP) --the ACL and IJCNLP -- are jointly organized as a single event. The conference will cover a broad spectrum of technical areas related to natural language and computation. ACL-IJCNLP 2009 will include full papers, short papers, oral presentations, poster presentations, demonstrations, tutorials, and workshops. The conference invites the submission of papers on original and unpublished research on all aspects of computational linguistics.

Important Dates:

- * Feb 22, 2009 Full paper submissions due;
- * Apr 12, 2009 Full paper notification of acceptance;
- * Apr 26, 2009 Short paper submissions due;
- * May 17, 2009 Camera-ready full papers due;
- * May 31, 2009 Short Paper notification of acceptance;
- * Jun 7, 2009 Camera-ready short papers due;
- * Aug 2-7, 2009 ACL-IJCNLP 2009

Topics of interest:

Topics include, but are not limited to:

- * Phonology/morphology, tagging and chunking, and word segmentation
- * Grammar induction and development
- * Parsing algorithms and implementations
- * Mathematical linguistics and grammatical formalisms
- * Lexical and ontological semantics
- * Formal semantics and logic
- * Word sense disambiguation
- * Semantic role labeling
- * Textual entailment and paraphrasing
- * Discourse, dialogue, and pragmatics
- * Language generation
- * Summarization
- * Machine translation
- * Information retrieval
- * Information extraction
- * Sentiment analysis and opinion mining
- * Question answering
- * Text mining and natural language processing applications
- * NLP in vertical domains, such as biomedical, chemical and legal text
- * NLP on noisy unstructured text, such as email, blogs, and SMS
- * Spoken language processing
- * Speech recognition and synthesis
- * Spoken language understanding and generation
- * Language modeling for spoken language
- * Multimodal representations and processing
- * Rich transcription and spoken information retrieval
- * Speech translation
- * Statistical and machine learning methods
- * Language modeling for text processing
- * Lexicon and ontology development
- * Treebank and corpus development
- * Evaluation methods and user studies
- * Science of annotation

Submissions:

Full Papers: Submissions must describe substantial, original, completed and unpublished work. Wherever appropriate, concrete evaluation and analysis should be included. Submissions will be judged on correctness, originality, technical strength, significance, relevance to the conference, and interest to the attendees. Each submission will be reviewed by at least three program committee members.

Full papers may consist of up to eight (8) pages of content, plus one extra page for references, and will be presented orally or as a poster presentation as determined by the program committee. The decisions as to which papers will be presented orally and which as poster presentations will be based on the nature rather than on the quality of the work. There will be no distinction in the proceedings between full papers presented orally and those presented as poster presentations.

The deadline for full papers is February 22, 2009 (GMT+8). Submission is electronic using paper submission software at:
<https://www.softconf.com/acl-ijcnlp09/papers>.

Short papers: ACL-IJCNLP 2009 solicits short papers as well. Short paper submissions must describe original and unpublished work. The short paper deadline is just about three months before the conference

to accommodate the following types of papers:

- * A small, focused contribution
- * Work in progress
- * A negative result
- * An opinion piece
- * An interesting application nugget

Short papers will be presented in one or more oral or poster sessions, and will be given four pages in the proceedings. While short papers will be distinguished from full papers in the proceedings, there will be no distinction in the proceedings between short papers presented orally and those presented as poster presentations. Each short paper submission will be reviewed by at least two program committee members. The deadline for short papers is April 26, 2009 (GMT + 8). Submission is electronic using paper submission software at: <https://www.softconf.com/acl-ijcnlp09/shortpapers>

Format:

Full paper submissions should follow the two-column format of ACL-IJCNLP 2009 proceedings without exceeding eight (8) pages of content plus one extra page for references. Short paper submissions should also follow the two-column format of ACL-IJCNLP 2009 proceedings, and should not exceed four (4) pages, including references. We strongly recommend the use of ACL LaTeX style files or Microsoft Word style files tailored for this year's conference, which are available on the conference website under Information for Authors. Submissions must conform to the official ACL-IJCNLP 2009 style guidelines, which are contained in the style files, and they must be electronic in PDF.

As the reviewing will be blind, the paper must not include the authors' names and affiliations. Furthermore, self-references that reveal the author's identity, e.g., "We previously showed (Smith, 1991) ...", must be avoided. Instead, use citations such as "Smith previously showed (Smith, 1991) ...". Papers that do not conform to these requirements will be rejected without review.

Multiple-submission policy:

Papers that have been or will be submitted to other meetings or publications must provide this information at submission time. If ACL-IJCNLP 2009 accepts a paper, authors must notify the program chairs by April 19, 2009 (full papers) or June 7, 2009 (short papers), indicating which meeting they choose for presentation of their work. ACL-IJCNLP 2009 cannot accept for publication or presentation work that will be (or has been) published elsewhere.

Mentoring Service:

ACL is providing a mentoring (coaching) service for authors from regions of the world where English is less emphasized as a language of scientific exchange. Many authors from these regions, although able to read the scientific literature in English, have little or no experience in writing papers in English for conferences such as the ACL meetings. The service will be arranged as follows. A set of potential mentors will be identified by Mentoring Service Chairs Ng, Hwee Tou (NUS, Singapore) and Reeder, Florence (Mitre, USA), who will organize this service for ACL-IJCNLP 2009. If you would like to take advantage of the service, please upload your paper in PDF format by January 14, 2009 for long papers and March 18 2009 for short papers using the paper submission software for mentoring service which will be available at conference website.

An appropriate mentor will be assigned to your paper and the mentor will get back to you by February 8 for long papers or April 12 for short papers, at least 2 weeks before the deadline for the submission to the ACL-IJCNLP 2009 program committee.

Please note that this service is for the benefit of the authors as described above. It is not a general mentoring service for authors to improve the technical content of their papers.

If you have any questions about this service please feel free to send

a message to Ng, Hwee Tou (nght[at]comp.nus.edu.sg) or Reeder, Florence (floreederacl[at]yahoo.com).

General Conference Chair:

Su, Keh-Yih (Behavior Design Corp., Taiwan; kysu[at]bdc.com.tw)

Program Committee Chairs:

Su, Jian (Institute for Infocomm Research, Singapore; sujian[at]i2r.a-star.edu.sg)

Wiebe, Janyce (University of Pittsburgh, USA; janycewiebe[at]gmail.com)

Area Chairs:

Agirre, Eneko (University of Basque Country, Spain; e.agirre[at]ehu.es)

Ananiadou, Sophia (University of Manchester, UK;

sophia.ananiadou[at]manchester.ac.uk)

Belz, Anja (University of Brighton, UK; a.s.belz[at]itri.brighton.ac.uk)

Carenini, Giuseppe (University of British Columbia, Canada; carenini[at]cs.ubc.ca)

Chen, Hsin-Hsi (National Taiwan University, Taiwan, hh_chen[at]csie.ntu.edu.tw)

Chen, Keh-Jiann (Sinica, Taiwan, kchen[at]iis.sinica.edu.tw)

Curran, James (University of Sydney, Australia; james[at]it.usyd.edu.au)

Gao, Jian Feng (MSR, USA; jfgao[at]microsoft.com)

Harabagiu, Sanda (University of Texas at Dallas, USA, sanda[at]hlt.utdallas.edu)

Koehn, Philipp (University of Edinburgh, UK; pkoehn[at]inf.ed.ac.uk)

Kondrak, Grzegorz (University of Alberta, Canada; kondrak[at]cs.ualberta.ca)

Meng, Helen Mei-Ling (Chinese University of Hong Kong, Hong Kong;

hmmeng[at]se.cuhk.edu.hk)

Mihalcea, Rada (University of North Texas, USA; rada[at]cs.unt.edu)

Poesio, Massimo (University of Trento, Italy; poesio[at]disi.unitn.it)

Riloff, Ellen (University of Utah, USA; riloff[at]cs.utah.edu)

Sekine, Satoshi (New York University, USA; sekine[at]cs.nyu.edu)

Smith, Noah (CMU, USA; nasmith[at]cs.cmu.edu)

Strube, Michael (EML Research, Germany; strube[at]eml-research.de)

Suzuki, Jun (NTT, Japan; jun[at]cslab.kecl.ntt.co.jp)

Wang, Hai Feng (Toshiba, China; wanghaifeng[at]rdc.toshiba.com.cn)